

# HEISSNER GMBH

Schlitzer Strasse 24 · D-36341 Lauterbach

Telefon +49 (0) 66 41- 8 65 55 · Fax +49 (0) 66 41/86-2 99  
Internet: <http://www.heissner.de> · e-mail: [info@heissner.de](mailto:info@heissner.de)

- (FR)** Aqualux · 287 Avenue de la Massane · 13210 Saint Rémy de Provence · France  
Tel : +33 978 03 02 60 · [sav@aqualux.com](mailto:sav@aqualux.com)
- (IT)** PET TRIBE SRL · Via Prima Traversa Spiana 3 · I-37138 Verona · Italy  
Tel. +39 045 8101566 · Fax +39 045 8101630 · [info@pettribe.com](mailto:info@pettribe.com)
- (FI)** Horisont Enterprises Ltd Oy · Atomitie 5 E · FI-00370 Helsinki · Finland  
Tel. +358 (0)9 6866 720 · [office@horisontenterprises.fi](mailto:office@horisontenterprises.fi) · [www.horisontenterprises.fi](http://www.horisontenterprises.fi)  
Mobile: +358 50-3715350 · [tuki@horisontenterprises.fi](mailto:tuki@horisontenterprises.fi)
- (NO)** 4Home AS · Lybekkveien 16C · NO-0772 Oslo · Norway  
Tel. +47 67 15 1690 · Fax: +47 67 15 1699 · [lars@4home.no](mailto:lars@4home.no)
- (RO)** GREEN PROJECT SRL · Str. M. Varlaam nr 54, Cladirea C18, spatiul C6 · RO-700198 Iasi · Romania  
Tel. +40 (322) 800 800 · Fax +40 (322) 800 800 · [ion@coralya.ro](mailto:ion@coralya.ro)
- (BG)** AquaCor & Co Ltd. · 8 Angista Street · 1527 Sofia · Bulgaria  
Tel. +359 2 943 41 08 · Fax +359 8 93 66 82 64 · [aqua.cor@market.bg](mailto:aqua.cor@market.bg) · [www.aqua-cor.com](http://www.aqua-cor.com)
- (PL)** Chemoform Polska Sp. z o.o. · ul. Gacka 1 · PL-41 218 Sosnowiec · Poland  
Tel. +48 32 297 71 38 · Fax +48 32 291 97 07 · [info@chemoform.pl](mailto:info@chemoform.pl)
- (HU)** Diatahun Kft. · Szabadsag Str. 114 · HU-8790 Zalaszentgrot · Hungary  
Tel. +36 30 84 13 639 · [diatakft@gmail.com](mailto:diatakft@gmail.com)
- (GR)** TECHNIKI - ATHINON AFOI ATHANASIADIS O.E. · Kalymnoy 2 · GR-15121 PEFKI-Athens · Greece  
Tel. +30 210 619 66 90 · Fax +30 210 619 67 27 · [techniki-athinon@otenet.gr](mailto:techniki-athinon@otenet.gr) · [www.techniki-athinon.gr](http://www.techniki-athinon.gr)
- (UA)** SVIT TEKHNIKY LTD. · 6 Strutinskogo Str., 8th floor · 01014 Kiev · Ukraine  
Tel. +38 (044) 501 63 77 · Fax +38 (044) 507 13 47
- (RU)** BTA Group Ltd · Altufesvskoe shosse, 48 bld.1 · RUS-127566 Moscow · Russia  
Tel: +7 (499) 500 33 17 · Fax: +7 (499) 500 33 18 · [info@btagroup.ru](mailto:info@btagroup.ru)
- (LT)** UAB HORTICOM LIT · Zirmunu g. 66 · Vilnius LT-09131 · Lithuania  
Tel: +370 5 27 37 026 · Fax: +370 5 27 22 902 · [garden@schetelig.lit](mailto:garden@schetelig.lit) · [www.schetelig.com](http://www.schetelig.com)
- (EE)** Horticom OÜ · Loomäe tee 11 · Rae tehnopark · EE-75306 Lehmja, Rae Vald Harjumaa · Estonia  
Tel: +372 65 12 950 · Fax: +372 65 12 970 · [schetelig@schetelig.ee](mailto:schetelig@schetelig.ee)
- (TR)** AYHAVUZ MAK.TESSAN.TIC.LTD.STI · Turaboglu sok. · Sumko sit.No:3/1 Koztayagi · TR-34736 Istanbul Turkey  
Tel. +90 216 463 26 78 · Fax +90 216 464 39 89 · [ayhavuz@ayhavuz.com.tr](mailto:ayhavuz@ayhavuz.com.tr) · [www.ayhavuz.com.tr](http://www.ayhavuz.com.tr)
- (GB)** Certikin International Ltd · Witan Park/Avenue Two · Station Lane Industrial Estate · Witney/Oxon OX28 4FJ · Great Britain · Tel. +44 (0) 1993 778 855 · Fax +44 (0) 1993 778 620 · [enquiries@certikin.co.uk](mailto:enquiries@certikin.co.uk)
- (BA)** **(SL)** URSULA ALIBESTER · Selca 2 · 4227 Selca · Slovenia  
Tel. +386 (0) 31 265 228 · [ursula.alibester@gmail.com](mailto:ursula.alibester@gmail.com)
- (NL)** **(BE)** ALPC · Icarus 11 · NL-8448 CJ Heerenveen · Netherlands · Tel. +31 513 41 28 12  
Tel. service: +31 513 62 66 66 · [verkoop@alpc.nl](mailto:verkoop@alpc.nl) · [service@alpc.nl](mailto:service@alpc.nl) · [www.alpc.nl](http://www.alpc.nl)
- (DK)** **(SE)** Fernando Aps · Klokkestøber vej 12 · DK-8800 Viborg · Denmark  
Tel. +45 86 62 34 46 · Fax +45 86 62 34 51 · [admin@fernando-aps.dk](mailto:admin@fernando-aps.dk)
- (CZ)** **(SK)** HIPPO · Husova 435 · CZ-26101 Pribram VI - Brezove hory · Czech Republic  
Tel. +420 (318) 42 21 10 · Fax +420 (318) 40 21 11 · [info@hippoltd.cz](mailto:info@hippoltd.cz) · [www.heissner.cz](http://www.heissner.cz)  
[www.bazenyjezirka.cz](http://www.bazenyjezirka.cz)
- (DE)** **(AT)** **(CH)** **(LV)** **(ES)** **(HR)** HEISSNER GmbH · Schlitzer Straße 24 · D-36341 Lauterbach · Germany  
Tel. +49 66 41- 8 65 55 · Fax +49 66 41- 8 62 99  
[www.heissner.de](http://www.heissner.de) · [info@heissner.de](mailto:info@heissner.de)



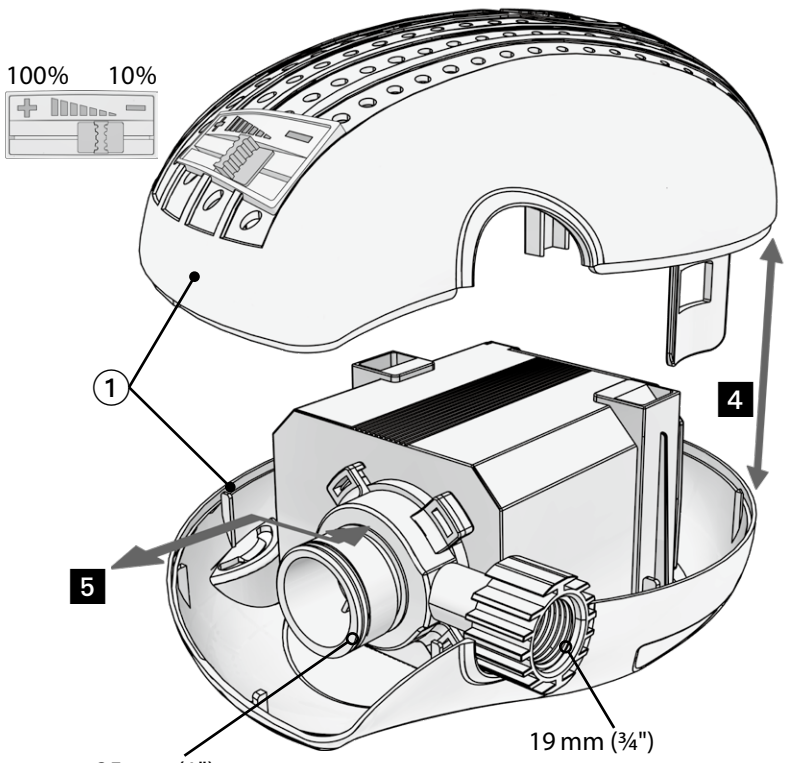
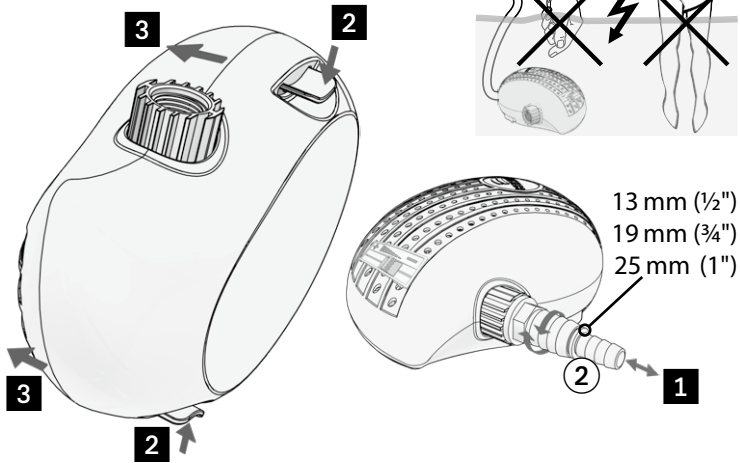
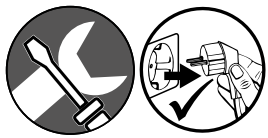
## Betriebsanleitung

Instructions for use  
Mode d'emploi  
Bedrijfshandleiding  
Manual de funcionamiento  
Istruzioni per l'uso  
Betjeningsvejledning  
Användarhandledning  
Bruksanvisning  
Instrucțiuni de utilizare  
Керівництво з експлуатації  
Käyttöohje  
Navodila za uporabo  
Návod na prevádzku  
Návod k použití  
Használati útmutató  
Instrukcja obsługi  
Upute za rad  
Инструкция по эксплуатации  
İşletim talimatı  
Kasutusjuhend  
Инструкция за работа  
Manual de instruções  
Lietošanas instrukcija  
Naudojimo instrukcija  
操作说明书

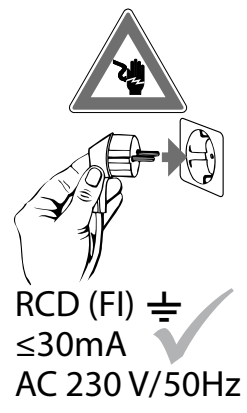
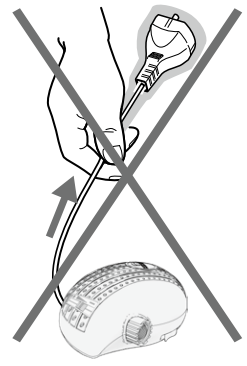
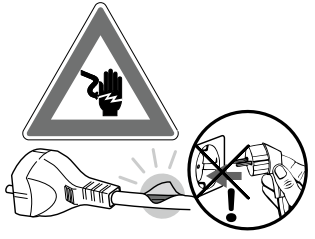
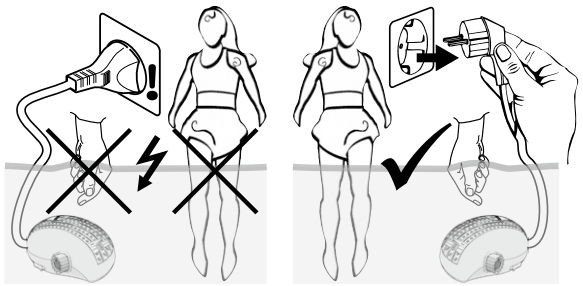


# HFP2500-00 · HFP3500-00

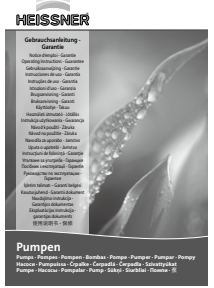
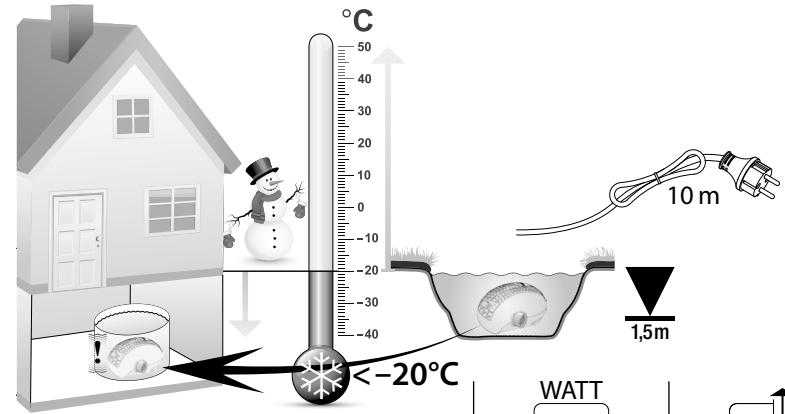
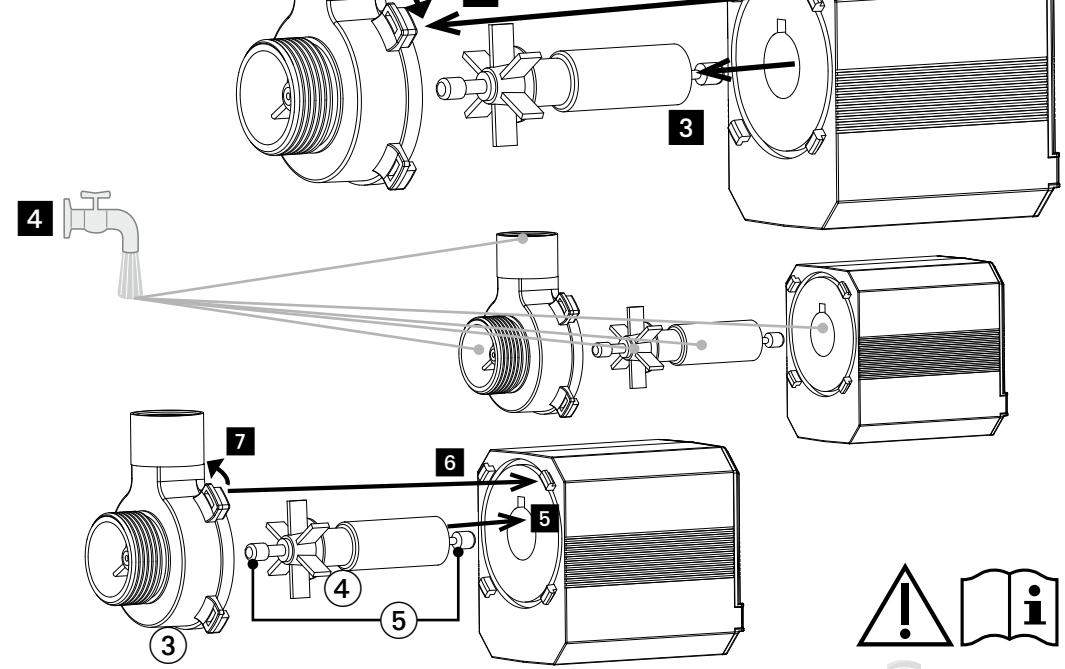
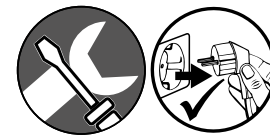
## He



	①	②
HFP2500-00-He	ET33-P0031	ET10-Z3990
HFP3500-00-He	ET33-P0031	ET10-Z3990



RCD (FI)  $\leq 30\text{mA}$   
AC 230 V/50Hz



	③	④	⑤
HFP2500-00-He	ET12-P30EB	ZP202E-00	ET10-P30SN
HFP3500-00-He	ET12-P30EB	ZP302E-00	ET10-P30SN

	③	④	⑤
HFP2500-00-He	ET12-P30EB	ZP202E-00	ET10-P30SN
HFP3500-00-He	ET12-P30EB	ZP302E-00	ET10-P30SN